

応急用予備走行装置試験（協定規則第 64 号）

1. 総則

応急用スペアユニット、ランフラットタイヤ、ランフラットシステムの試験（協定規則第 64 号）の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）に定める「協定規則第 64 号の技術的な要件」の規定及び本規定によるものとする。

2. 測定値及び計算値の末尾処理

測定値及び計算値の末尾処理は、別表 1 により行うものとする。

なお、測定ならびに計算が、別表による末尾処理よりも高い精度である場合にあっては、より高い精度による末尾処理としてもよいものとする。

3. 車両のカテゴリー

協定規則第 64 号の規則 1. の注釈による「R. E. 3」によるものとする。

4. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、該当する付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

4.1 当該試験時において該当しない箇所には斜線を引くこと。

4.2 記入欄は、順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。

4.3 記入した規則改訂番号及び補足改訂番号に該当しない箇所は斜線を引くか削除すること。

別表 1

測定値及び計算値の取扱い	
試験自動車	
項目	取扱い
最高速度	諸元表記載値 (km/h)
質量	整数第 1 位まで記載 (kg)
タイヤ空気圧	諸元表記載値 (kPa)
試験における測定記録	
項目	取扱い
制動初速度	小数第 2 位を四捨五入 小数第 1 位まで記載 (km/h)
タイヤ空気圧	小数第 1 位を四捨五入 整数位まで記載 (kPa)
停止距離	小数第 2 位を四捨五入 小数第 1 位まで記載 (m)
停止距離補正值	$S = (V_s^2 / V_a^2) \times S_a$ S = 停止距離補正值 (m) S _a = 停止距離測定値 (m) V _s = 制動初速度規定値 (km/h) V _a = 制動初速度測定値 (km/h) 小数第 2 位を四捨五入 小数第 1 位まで記載 (m)
平均飽和減速度	小数第 3 位を四捨五入 小数第 2 位まで記載 (m/s ²)
減速度	小数第 2 位を四捨五入 小数第 1 位まで記載 (m/s ²)
操作力	小数第 1 位を四捨五入 整数第 1 位まで記載 (N)

付表1

応急用予備走行装置試験記録及び成績
(a temporary-use spare unit, run-flat tyres and run-flat system
Test Data Record Form)

試験期日 (Test date)		試験場所 (Test site)		試験担当者 (Tested by)	
改訂番号 (Series No.)		補足改訂番号 (Supplement No.)			

1. 試験自動車
(Test vehicle)

車名・型式(類別) (Make・Type)(Variant)		車台番号 (Chassis No.)			
メーカー指定質量 (Mass declared by the manufacturer)		合計(kg) (Total)	前軸(kg) (Front axle)	後軸(kg) (Rear axle)	
車両の最大質量(kg) (Maximum mass of vehicle)					
試験時質量 Mass of vehicle when tested		合計(kg) (Total)	前軸(kg) (Front axle)	後軸(kg) (Rear axle)	
積載質量(kg) (Vehicle mass(Laden))					
非積載質量(kg) :タイヤ空気圧監視システムのセット /リセットが可能でない場合 (Vehicle mass(Unladen)) :in case of no possibility to set or reset the TPMS system					
タイヤサイズ(空気圧)(kPa) (Tire size(Pressure))		前軸 (Front wheel)		() kPa	
		後軸 (Rear wheel)		() kPa	
応急用 スペア ユニット (Temporary use spare unit)	スペアタイヤタイプ/サイズ(空気圧): (Temporary-use spare tyre type /tyre size (Pressure))	Type -	Size	() kPa	
	応急用スペアユニットの詳細 Details of temporary-use spare unit				
* ホイール及びタイヤサイズの呼びとマーキング、タイヤ最大負荷能力及び最高速度能力、ランフラットタイヤを含み、ホイールインセット、ゼロセット又はアウト Including wheel and tyre size designations and marking, tyre load and speed capability, run-flat tyre including the maximum distance wheel inset, zeroset, outset					
タイヤ空気圧監視システムの型式 (Type of Tyre Pressure Monitoring System)					
制動装置の仕様 (Specification of brake system)					
主制動装置 (Service braking system)	作動系統及び制動車輪 (Control system and braking wheel)				
	制動力制御装置形式 (Type of braking force control system)				
	制動倍力装置形式 (Type of brake booster)				
	制動装置形式 (Type of brake system)	前 (Front)		後 (Rear)	
	ブレーキの胴径又は有効径(mm) (Brake drum diameter or disc effective diameter)	前 (Front)		後 (Rear)	
ライニング又はパッドの寸法(mm) (Dimensions of lining or pad)	前 (Front)		後 (Rear)		

2. 試験条件

(Test conditions)			
天候(日付) (Weather(Date))	風向 (Wind direction)	風速(m/s) (Wind velocity)	試験路面状況 (Proving ground road surface conditions)

3. 試験機器※

(Test equipment)※	
速度測定装置: (Vehicle speed measuring device)	
停止距離測定装置: (Stopping distance measuring device)	
減速度測定装置: (Deceleration measuring device)	
圧力測定装置: (Pressure measuring device)	

※:説明に要する場合等、別紙を用いても良い(Including the case of brief descriptions, It can be allowed using Attachments)

4. 備考

(Remarks)

5. 試験成績

5.1 一般要件

(General requirement)

5.1.1	<p>2.10.に規定する応急用スペアユニットの一部として使用されるタイヤは、協定規則第30号又は第54号に適合するものとする。 Tyres intended for use as part of a temporary-use spare unit as defined in paragraph 2.10., shall be approved in accordance with Regulations Nos. 30 or 54.</p>	Pass · Fail
5.1.2	<p>少なくとも4つのホイールを有する車両に対して、応急用スペアユニットの負荷能力は、車両の許容限度軸重の最大値の少なくとも1/2とする。その使用が、下記6項による特定の車軸に限定される場合、負荷能力はその車軸の最大負荷の少なくとも1/2とする。 For vehicles having at least four wheels, the load capacity of the temporary-use spare unit shall be at least equal to one half of the highest of the maximum axle loads of the vehicle; if its use is restricted to a specific axle mentioned in the instructions in paragraph 6. below, its load capacity shall be at least equal to one half of the maximum load of that axle.</p>	Pass · Fail
5.1.3	<p>タイプ1、2、及び3について、応急用スペアユニットの設計速度は、少なくとも120km/hとする。 The design speed of the temporary-use spare unit shall be at least 120 km/h for types 1, 2 and 3.</p>	Pass · Fail
5.1.4	<p>応急用スペアユニットは次の特性を表示するものとする。 The temporary-use spare unit shall exhibit the following characteristics:</p>	
5.1.4.1	<p>下図に基づく80km/hの最高速度警告記号をホイール外側の分かりやすい位置に恒久的に表示するものとする。又は、下図に基づく1個の警告記号を、ホイール外側の分かりやすい位置に恒久的に表示するものとする。 An 80 km/h maximum speed warning symbol arranged in accordance with the diagram below shall be permanently displayed on the outer face of the wheel in a prominent position; Alternatively a single warning symbol arranged in accordance with the diagram below, shall be permanently displayed on the outer face of the wheel in a prominent position.</p>	Pass · Fail
	又は	
5.1.4.1.1	<p>下図に基づく120km/hの最高速度警告記号を、ホイール外側の分かりやすい位置に恒久的に表示するものとする。又は、下図に基づく1個の警告記号を、ホイール外側の分かりやすい位置に恒久的に表示するものとする。 An 120 km/h maximum speed warning symbol arranged in accordance with the diagram below shall be permanently displayed on the outer face of the wheel in a prominent position. Alternatively a single warning symbol arranged in accordance with the diagram below, shall be permanently displayed on the outer face of the wheel in a prominent position.</p>	Pass · Fail
	又は	
5.1.4.2	<p>応急用のために車両に装着した際には、ホイール及び/又はタイヤの外側表面は、標準ユニットの色とは明らかに異なる識別色又はカラーパターンとする。応急用スペアユニットにホイールカバーを取付けることができる場合においては、このホイールカバーによって識別色又はカラーパターンが不明瞭にならないものとする。 When mounted to the vehicle for temporary-use the outward facing surface of the wheel and/or tyre shall exhibit a distinctive colour or colour pattern which is quite clearly different from the colour(s) of the standard units. If it is possible to attach a wheel cover to the temporary-use spare unit, the distinctive colour or colour pattern shall not be obscured by this wheel cover.</p>	Pass · Fail
5.1.5	<p>ランフラットタイヤ(セルフサポーティングタイヤ)、又はランフラットタイヤ(エクステンディッドモビリティシステム)の場合を除き、応急用スペアユニット1個のみを車両に搭載することができる。 Except in the case of a run-flat/self supporting tyres or run-flat/extended mobility system, it is permitted to supply only one temporary-use spare unit with the vehicle.</p>	Pass · Fail
5.1.6	<p>ランフラットタイヤ(セルフサポーティングタイヤ)、又はランフラットタイヤ(エクステンディッドモビリティシステム)を装備した車両の場合、40km/hから最高設計速度までの範囲内で作動することが可能で、かつ5.1.6.1.から5.1.6.6.の要件を満たすランフラット警報システム(2.13.の規定による)も装着するものとする。ただし、車両に協定規則第141号の要件を満たすタイヤ空気圧監視システムが装着されている場合には、追加して装着する必要はない。 In the case of vehicles equipped with run-flat/self supporting tyres or run-flat/extended mobility system, the vehicle shall also be fitted with a Run-Flat Warning System (defined in paragraph 2.13.) capable of operating within a speed range from 40 km/h to the maximum design speed of the vehicle and meeting the requirements of paragraphs 5.1.6.1. to 5.1.6.6. However, if the vehicle is fitted with a tyre pressure monitoring system meeting the requirements of Regulation No.141, the additional fitment of a run-flat warning system is not required.</p>	Pass · Fail
5.1.6.1	<p>警報表示は、黄色の光学的警告信号によるものとする。 The warning indication shall be by means of an optical yellow warning signal.</p>	Pass · Fail
5.1.6.2	<p>イグニッション(作動)スイッチが「オン」(ラン)の状態(バルブチェック)の場合に、警告信号が作動すること。 The warning signal shall be activated when the ignition (start) switch is in the "on" (run) position (bulb check).</p>	Pass · Fail
5.1.6.3	<p>1つのタイヤがフラットタイヤランニングモードであることが検出された際には、5.1.6.1.に基づく警告信号の作動により、警報が運転者に表示されること。 A warning shall be indicated to the driver by the operation of the warning signal referred to in paragraph 5.1.6.1. at the latest when one tyre is detected to be in the flat tyre running mode.</p>	Pass · Fail
5.1.6.4	<p>ランフラット警報システムに影響を及ぼす電氣的故障、又はセンサー異常(電源、電力供給、又は出力信号の伝達の故障を含む)は、黄色の光学的ランフラット異常信号により運転者に表示されること。タイヤがランフラットモードであること、及びランフラット警報システムの異常の両方を表示するために、5.1.6.1.に基づく警告信号が使用される場合においては、以下を適用するものとする: イグニッション(作動)スイッチが「オン」(ラン)の状態、警告信号がシステム故障を表示するために点滅するものとする。故障しており、イグニッション(作動)スイッチが「オン」(ラン)の状態にある限り、警告信号は少し時間が経過した後も点灯を続けるものとする。故障を直すまで、イグニッション(作動)スイッチが「オン」(ラン)の位置に来るたびに、点滅と点灯のサイクルが繰返されるものとする。 Electrical failure or sensor anomaly that affects the Run-Flat Warning System, including failure of the electrical source, supply or transmission of the output signal, shall be indicated to the driver by an optical yellow run-flat malfunction signal. If the warning signal described in paragraph 5.1.6.1. is used to indicate both a tyre in the run-flat mode and a malfunction in the run-flat warning system, the following shall apply: with the ignition (start) switch in the "on" (run) position the warning signal shall flash to indicate a system failure. After a short period of time the warning signal shall remain continuously illuminated as long as the failure exists and the ignition (start) switch is in the "on" (run) position. The flashing and illumination sequence shall be repeated each time the ignition (start) switch is in the "on" (run) position until the failure has been corrected.</p>	Pass · Fail

5.1.6.5	自動車製作者の説明書に基づき、システムが手動でリセットされた場合には、5.1.6.3.から5.1.6.4.の規定は適用しない。 When the system is being manually reset in accordance with the vehicle manufacturer's instructions the provisions in paragraphs 5.1.6.3. and 5.1.6.4. may not apply.	Pass · Fail
5.1.6.6	5.1.6.2.から5.1.6.4.に基づく警告信号の操作は、附則4の要件を満たすものとする。 The operation of the warning signal specified in paragraphs 5.1.6.2. to 5.1.6.4. shall meet the requirements in Annex	Pass · Fail
5.1.7	空気を抜いた状態の応急用スペアユニットを車両に装備する場合には、当該タイヤに10分以内で応急用として指定された空気圧まで空気を入れることができる装置を車両に装備しなければならない。 If the vehicle is equipped with a temporary-use spare unit stored in a deflated condition, a device must be provided on the vehicle which permits the tyre to be inflated to the pressure specified for temporary-use within a maximum of 10 minutes.	Pass · Fail

6. 補足情報

Supplementary information		
6.1.	車両に応急用スペアユニットが装備されている場合には、車両のオーナーズマニュアルには少なくとも以下の情報が記載されているものとする。 If the vehicle is equipped with a temporary-use spare unit, the owner's manual of the vehicle shall contain at least the following information:	
6.1.1	応急用スペアユニットの使用上の制限に従わないことから生じる危険についての記述、及び該当する場合は、特定アクスルに限定使用する旨の記述を含む。 A statement of the risk resulting from non-compliance with the restrictions on the use of a temporary-use spare unit including, as appropriate, a statement relating to use restricted to a specific axle;	Pass · Fail
6.1.2	2.10.1項、2.10.2項あるいは2.10.3項で定義されているタイプ1、2もしくは3の応急用スペアユニットが装着されている場合には、注意して、許容最高速度80km/h(50mph)以下で走行し、できる限り早急に標準ユニットを再度取り付ける旨の指示。この指示が、2.10.5項で定義されているタイプ5の応急用スペアユニットがフラットタイヤ走行モードで用いられている場合にも適用することを明示するものとする。 An instruction to drive with caution and at no more than the permitted maximum speed of 80 km/h (50 mph) when a type 1, 2 or 3 temporary-use spare unit as defined in paragraphs 2.10.1., 2.10.2. or 2.10.3. is fitted, and to reinstall a standard unit as soon as possible. It shall be made clear that this instruction also applies to a type 5 temporary-use spare unit as defined in paragraph 2.10.5. being used in the flat tyre running mode;	Pass · Fail
6.1.2	2.10.4項で定義されているタイプ4のスペアユニットが装着されている場合には、注意して、許容最高速度120km/h(75mph)以下で走行し、できる限り早急に標準ユニットを再度取り付ける旨の指示。 An instruction to drive with caution and at no more than the permitted maximum speed of 120 km/h (75 mph), when a type 4 spare unit as defined in paragraph 2.10.4. is fitted, and to reinstall a standard unit as soon as possible.	Pass · Fail
6.1.3	同時に2つ以上の応急用スペアユニットを装着して車両の運転をすることは禁じられている旨の記述。本要件は、2.10.1項、2.10.2項及び2.10.3項で定義されているタイプ1、2及び3の応急用スペアユニットにのみ適用するものとする。 A statement that operation of the vehicle is not permitted with more than one temporary-use spare unit fitted at the same time. This requirement shall only apply to a type 1, 2 and 3 temporary-use spare unit as defined in paragraphs 2.10.1., 2.10.2. and 2.10.3;	Pass · Fail
6.1.4	応急用スペアユニットのタイヤに対して車両メーカーが指定した空気圧の明瞭な表示。 A clear indication of the inflation pressure specified by the vehicle manufacturer for the tyre of the temporary-use spare unit;	Pass · Fail
6.1.5	空気を抜いた状態で保管されている応急用スペアユニットを装備した車両については、上記5.1.7項に記した装置によって臨時使用のために指定された圧力までタイヤに空気を入れる手順の説明。 For vehicles equipped with a temporary-use spare unit stored in a deflated condition, a description of the procedure for inflating the tyre to the pressure specified for temporary-use by means of the device referred to in paragraph 5.1.7. above.	Pass · Fail
6.2.	車両にランフラット警報システムが取り付けられている場合には、車両のオーナーズマニュアルには少なくとも以下の情報が記載されているものとする。 If the vehicle is fitted with a Run-flat Warning System, the owner's manual of the vehicle shall contain at least the following information:	
6.2.1	車両にかかるシステムが装備されている旨の記述(ならびに、実際のシステムにリセット機能が含まれている場合には、システムのリセット方法に関する情報)。 A statement that the vehicle is equipped with such a system (and information how to reset the system, if the actual system includes such a feature).	Pass · Fail
6.2.2	5.1.6.1項又は5.3.5.1項(該当する方)に規定されたテルテール記号の画像(ならびに、異常表示機能のために専用テルテールを使用する場合には、異常テルテール記号の画像)。 An image of the tell-tale symbol described in paragraph 5.1.6.1. or 5.3.5.1. as appropriate (and an image of the malfunction tell-tale symbol, if a dedicated tell-tale is used for this function).	Pass · Fail

附則3 応急用スペアユニットを装着した車両に対する制動試験及び偏向試験 (Annex 3) (Braking and deviation test for vehicles fitted with temporary-use spare units)							
応急用スペアユニット装着部位 (Fitted position of temporary-use spare wheels/tyres)	重量条件 (Weight condition)	指定速度 (Specified speed)	制動初速度 (Initial braking speed)	停止距離 (Stopping distance) 測定値 (Measured value)	平均飽和減速度 (Mean fully developed deceleration)	操作力 (Force applied to control)	車両挙動 (Vehicle behavior)
前 (Front)	左側(LH) 右側(RH)	積載 (Laden)					Pass · Fail
後 (Rear)	左側(LH) 右側(RH)	積載 (Laden)					Pass · Fail

車両にはランフラット警報システムが取り付けられている:.....はい / いいえ
The vehicle is fitted with a run-flat warning systemYes/No
回答が「はい」の場合、ランフラット警報システムは、5.1.6.~5.1.6.6.の要件に適合している。 /

附則4 ランフラット警報システム(RFWS)に対する試験要件 (Annex 4) (Test requirements for Run-Flat Warning System(RFWS))			
試験位置 (Tset position)	車速 (Vehicle Speed) (km/h)	メーカー指定空気圧 (Pressure recommended by the vehicle manufacturer) (kPa)	減少空気圧 (Gradual pressure loss) (kPa)
Test 1	左側(LH)	Between 40 and 100	
	右側(RH)		
Test 2	左側(LH)	130 or higher	
	右側(RH)		
ランフラット警報システムの故障検出 (Detecting of the Run-Flat Warning System)		ランフラットシステム故障の模擬方法 (Simulation method of a Run-Flat Warning System failure)	
			警報の作動 (Operation of Warning)
			Pass · Fail
			Pass · Fail
			Pass · Fail
			Pass · Fail